

svirek

Ordia, anfang, Vrsprung. fazhétik, pozhétik,
fazhéjnik. svirek, rojstvù, ishòd isháik.

svirek

Ortus, geburt, Vrsprung. rojstvù, rod
fárod. svirek, odskózhik, fazhétik.

svirek

Ortus,

ortus fluminis. Vrsprung des flusses. odskó-
zhik ali sviérík tiga potóka

HIPOLIT: Dict. I, 421

svirek

Vena,

vena fontis. brunquell. studéniz, ali sviérík
tiga studénza.

HIPOLIT: Dict. I , 699

svirek
-i

Scaturigo, Vrsprung, brunnquell. ifvírik,
fvírik, odskózhik, ishódik, studéniz.

svirek
i

Scatebra, brunquell. studenzhina, studéniz,
fvirik.

svirek
i

Emicatio, Ursprung, das herfür scheinen.
svierik, sarh'etek: von piténice, larokar
tánice

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 212

svirek
i

Primordium, anfang, Vrsprung. fazhétik,
pozhétik, perzhétik, odshòd, sviérík.

svierik
4

Troja, die Statt Troja in klein Asien. Troja,
mesta. Troja non producit thracem. der Apfel
fällt nicht weit vom baum. jábolku nepáde de-
lezh od debla. Trojanus Equus. en Vrsprung Vi-
ler dinger. svierik mnógih rizhy.

HIPOLIT, Dict. 21

Nomenclatura regionum,
populorum etc.

svirik
3

Quelle, brunquelle. isvírik, svírik, ſtudéniz.
scatebra, ſcaturigo.

svěrek
-eri-

Etymologus, der der wörteren Vrsprung suechet.
katéri tih befsèjd svèrik, ali fazhétik ýszhe

zvirek
zvieren

Origo, Vrsprung, anfang. istoòk, odskòk,
sviérnik, fazhétik, rojstvù, ishòd.

svirek
svieren

Originalis,
originales venae fluminis. ursprung des flus-
ses. svireózhe fhille, ali svîerik éne vodè.

parirek
averik

Etymologia, Ursprung eines worts wortbedeutung.
overik, odorsónhekk, varhétin ene beséjde:
tudi reolága inn raftórnost ene beséjde.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 220

svirek
svirik

Fons, Brunn, Vrsprung. studéniz, fazhétik,
odhódik, svirik, studenzhína.

zvirek

zvierik

Conceptaculum. das orth, da etwas empfangen vnd
behalten wird. tu mejftu, kir fe kaj prejme inu
hrani. Vrsprung. svierik, sazhétik, odskózhek.

svirek
verik

Etymologus, der der wörteren Ursprung suchet.
materi tik befej svirik, ali jahetick
ysrke

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~), 213

svirek
zverik

Etymon. Ursprung eines worts. svérik veli
farhétin éne beséjde, ishöd, -odvök
éne beséjde.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 213

svěch
svěch

Brunn. študéniz, svěrik te vodé. fons.

svirek
averik

Brunader. shýla ali svérik tíga studénza.
vena fontis, scaturigo, scatebra.

svirek

svjérik

Urheber. úrshahar, sazhétnik, svjérik, ishód.
Autor, origo.

svirek
svirki
e

Septemfluus. das siben ström hat. is sédem
svérkou tekòzh.

kriscan

glej kriscati - kriscan

Bischen, n. tróha, ... wenn er mir
nur ein Bischen gegeben hätte, de bi mi bil
le koljshkaj dál; ein Bischen habe ich ihm
gegeben, nókaj, tróhizo /im mu dál

izp.pik.

Murko, Ročni besednik, 1833, 190

~~z~~
zviscati (se)

Verriechen, den Geruch verlieren. Je sdishati,
zviskhati, duh sgubiti. odorem amittere.

HIPOLIT: Dict. II, 214

prvišćati se

Evaporo, ausdunsten. Je prvišćati, okaditi,
ifopariti.

Up.: Dict. I., 213, ima: se prvišćati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 220

zviščati
zviščan

Vinum,

Vinum evanesçens. Verrochner wein. řdishánu ali
řviszhánu vínu.

HIPOLIT: Dict. I, 714

sviščati
sviščan

Verdorbener wein. podzhépina, bërfa, savréliža,
skashénu, sviszhánu vínu. vappa.

xviscati
xviscan

Verrochener, Verdorbener wein. sdifhānu, svi-
szhānu vinu. vappa, marcidum vinum.

xviscan
Yviscan

Verrochener wein. svishánu, sdifhánu vinu,
podzhépíza savréliza, jéfsifhnu, skashénu
vinu. vinum acefcens, mucidum, vappa.

sviščenje

Evaporatio, dampf, dunst. fopáriza, svishé-
nîe, kajénie.

pr^{uv}isćiti se

Evaporo, ausdunsten. se svisahiti, se ssa-
-diti, isopariti.

op.: Dict. I. ², 220, -ima: se svisah_uti.

sviti

Verwicklen, umwinden. v'kup savíti, sviti, obvíti,
notèr savíti, samotáti, saplésti. Convolvere, invol-
vere, implicare.

sviti

Umwicklen, um etwas wicklen. okúli viti, obvíti, na
kaj víti svíti. Circumvolvere, Circumplicare, obvol-
vere.

226

HIPOLIT: Dict. II,

sviti

Volvo, rolen, welzen. řavýti, řvýti. valíti,
válati. potozhíti, ali potákati, tákati.

sviti

Extrico, auswiklen, entledigen. se ismotáti,
isprávití, isnováti, rejshiti, odledigovati,
splésti, svíti.

sviti

Extorqueo, abtringen, mit gewalt nemmen, ver-
renken. istrúzati, posýliti, is geváltjo ali
is sýlo vféti, po syli vféti, odvféti: favíntati,
fvíniti: s'rok fvýti, fvertéjti.

sviti

Zusammenwicklen. v'kup sviti, sganiti, sloshiti,
srovnati. Convolvere, Complicare.

sviti

Zusammenkuglen, oder winden. vkupaj svíti, na
klopku víti, okróglu délati, klopzhíti, okró-
shiti. Glomerare, Conglobare, Conglomerare.

sviti

Involvo, vmwinden, zusammen winden, bedecken,
verbergen, abhin welzen. řavýti, vkúpaj řvýti,
pokrýti, řagarníti, skrýti. prozh odvalíti.

sviti

Coarcto, einzwingen, eng zusammen schliessen.
vsýliti, persýliti, perzvénkati, permóрати, tefnú
vkupaj vkleníti, řapréjti, vtiskati, skúpaj stís-
niti, stískati, svíti. vósku naréjati, na téсну
gnáti.

sviti

Conglobo,

conglobare se in vnum. sich zusammen thun. se
v'kúpaj svýti, v kúglo, ali v'klopkú svýti.

zviti

Conglobo, zusammen trüllen, sammeln. rund machen
wie ein Kugel. vkup svyti, savyti, vkup sbrati,
správití, okróglu naprávití kokèr eno kuglo,
okróshiti, okrógliti.

sviti

Conglomero, an ein klungel winden. zusammen häuf-
fen. na klopku svyti, svyati, vyti. na kupe (práu-
lati.

sviti

Glomero, auf ein klünglein winden. na klopku
výti, na klopku svýti, klopzhíti.

sviti

Convolvo, zusammen winden vnd wikkhen. vkupaj
vyti, navyati, svyti, inu savyti, obvyti.

prviti

Agglomerato, farden au cu. Khlinglein winden. niti, ali.
Nouse v. Klapné vyti, ovyti, Klapniti,
Subrense vyti, Klapné delati.

HIPOLIT: Dict. I. (~~prepis~~), 25

sviti (se)

Conglobo,
conglobare se in unum. sich zusammen thun.
se vrupaj djati, svyti.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 233

sviti (se)

Proripio,

proripere se a manibus alicuius. sich aus eines
händen schwingen. se s'rok smúfniti, stérgati,
sviti.

sviti se

Entschütten, sich eines dings abthun. se
vúnkaj svýti, splésti, smotáti, se od éne
rizhý odpráviti, odlédigovati, rejshíti. se
extricare, liberare se aliqua re, Eximere se
aliqua re.

zviti

zvijač - zvijač

Convolvens, zusammen windend. vkupaj vyézh, svyózh,
svyesh, svyáven.

sviti
svijoo"

Convolvens, zusammen windend. vkupaj vyézh, svyózh,
svyvezh, svyáven.

sviti
svit

Gyratus, ringsweis vmgewendet. okúli obrázhan,
v'krog vertèn, gnan obérnen, v'krog svyt, svýt.

sviti
svit

Involutus, eingewunden. svýt, svyt. Causa
obscuritate involuta. eine ganz verwirrete
sach. éna do kónza sméjshana rejzh.

zviti - zvit

Zugewunden, Zugewicklet. v'kup svyt, savyt,
obvyt. volutus, Convolutus.

sviti
svit

spiralis, gewunden. svijt, svijt.

HIPOLIT: Dict. I, 618

sviti
svit

Spira,
in spiram se Colligit angvis. ein gewundene
schlangen. éna v'svítik svíta kázha.

raviti
ravib

Torrefus,
torrefus serpens. ein zusammen gewundene Nhlange.
Éna v' Rúpaj frýta Kárho.

HIPOLIT: Dict. I, 643